

Līvlii

Inda 15. Letmā santīmā.

Nr. 20./21.

1933. a.

Ulzō sāndīji Em. Štāler. Tuomiji A. Štāler.

Tuomī adrest: Jelgavā, Ammas ielā, Nr. 14.

Plikstot sāl Iz

Aigakerrō "Līvlist" subsidōb "Akateeminem Heimoklubi" Helsinkis.

Jūli /August.

Kuolmōz āigast

Se vol' aga siz, ku rāuz ēmīsta Tām jūr pīkstist, kūlōm Ju-
nak sōnnō, ja Ta pīlīz Genetsa-
ret jāra naigas.

ja neiz katō lajjō pīlōmīno
kalamied voit ulz astōnd, ja pie-
zist ents' vōrgidi;

astiz Ta ydō mēati lājist,
mis vol' Sīmonōm, ja pālīz tānda
vīdō lāja rāz mā maigast jara.
Ja Ta istiz, ja opatiz rausti
lājast.

Ja ku Ta loptiz rōkandō, Ta
kitiz Sīmonōm: sōvdagōd sālgō, ja
ētagōd ents' vōrgōd ulzō, neikui
tēg vōitō luom vieddō.

ja Simon vastatiz ja kitiz
Tāmmōm: Meistar, mēgvejizōm ama yē
ja āb uom mīdād akkōnd; sīga Sim-
sōna pāl ma tāb-eitō.

Ja ku ne seda teitō, ne
akīstsūr pāgin' kāldi, ja nānt
vōrgō lagiz lāgō,

ja ne vēnkist ents' ablistōm,
tūlda abbōl, ābtō vieddō, ja ne
tūltō, ja tāmtist molmōdī lājad
tāndōks mei ku pīga vajist.

Ku seda Simon Petōr neiz,
ta ētiz entsta Jēzō jālgad jūr
ja kitiz: Izand li minstō jara
ma uom patli rīsting.

Siest ku, ta vol' jara ādagōm
ja amad, kīs sāllīmōkstvōltō, yī
sīes luom, mis me kubēs -voitō.
vieddōnōdī;

nei iz ka Jākōb ja Jām, Tae-
badej puogad, Simon ablist. Ja
Jēzōs kitiz Sīmonōm: Ala kartō,
ni yrgōs sa vejud rāusti.

Ja ne vīstōlājad aīgō, jetist
amad azād mā, jakeitō Jēzōn ta-
gam.

-oo-

"Suomēn Akateeminem Nuoriso-
seura" juondijiz, vīngrimiz ope-
tijiz Jēzōmāy - Maia ALPI.
R A N T A tērintimiz rōk "Līvōd
Yt"

10. aigast jub. pyv'si.

Kaugist ja ykstōz sydamōst
tōurōd ja lezglist kīnas' jōugō
rānda suglist)... Mier tagam Suo-
mō mā rāndis' unat tād mier
lāinōd kīltōnōd māddōm inlīzi
ja armidi lālidi, ja tūld ūgi-
mīzōks āt vēnmōd kūltōb kiti-
mīzt (nīzōd) kīs nīzōmōd yī
sitkō, armō rāuv jelamiz.

Me lālōd ja ne mīzōd āt mādi-
dōm kādstiz armōd: siestō, ku mē-

di ūdstōb aim sydmōd ja siestō,
ku mād suorsī juoksōb veifid ver

Suomō rau-tiedab, ku tāddōm
um vond lālam lānd-āiga, nei iz
kui āts mingiz pīskiz rauvōm,
no se luotōb, ku tēg nūstat
ents' jelamiz, ents' opatimiz mū-
nist tēe allist pālō, nei vond-
zist ja kievam, kui smaga tēe
allistpālō. Pīdagōd pyvaks ents'
yrdōkst, ama kuordōs pīdagōd-ets
kiel: sīe ëi kīnas' rāndas virg-
tōg ram tundimist (natsionalism)
Luogōd entsōz vīssō tāmīst ja
jāudō, kīs āb kārta.

Se tykkiz um nūstōb jega ydōn
ents'jengstō, ja jega ūdstōn ents'
uomiz pierrō um kālōmōst sīeda
kazantō. Virgōgōd līvō nuord ja
vanad; pīdagōd, mis tāddōm um
ama tōvrōz: izad kiel ja izad
usk, siz se pīski rau kub je-
lab.

Armōd aim velid! Mēdi ūdstōb
yti kēl, yti usk, yti panmi vēl-
da. Mēg tāmō pīlō tād rau pan-
mīzōks, tyggō tēdī kui jēmō
vōim, ja Akateeminemnuorisoseura
(Akademli Nuord kazam yt) pī-
lōb ka sīes entsōs frontōs, an-
dōs ents' pīrim tāmīz.

"Suomēd Nuord Yt" tāb pānda
jemīn tādōl tyōdō aim rauvōd

Mēg jōva, ku suomlist, Izkīz
Suome nuord kazam, tiebōd pāgin'
tyōdō aimrouvōd kīeld ja ka
nānt rau tundimiz natsionalismō
yllō pīdamiz jūsō. No jūli kū
15. ja 16. p. p. Vammalas sai
pīdtōt Suomē Nuord Yt āigast
kub ja sālō Satakunta Nuord yt
jag sekretar opatiji K. N. Han-
hījärvi referat - "Nuord ūtōd ja
aim rou tyō" pierrō debatis,
kūlīz rōkidi, ku "Suomē Nuord
yt vōlli väggi veitō pand tādōl
aim rouvidi. Izkīz pāgin' sai rō-
kandtōt ylīnkerlist ja līvlist.

Ma sīdsō rāz nīzōb, mis sālō
sai yī līvlist rōkandtōt.

Bīldad tēeji (Kūnstler) izand
Kārhūla, kīs iz set ku vol'
tund tēgiz līvlist jūstō, kui
kīnas' rōkidi ja nägtiz kub-
bōm. Līvlist jelamist ja volmis
Takītiz, ku līvlist vālō vel
um rou tundimiz sādgidi, set pē-
di um pīgōmōst, yrgōgōd mē pa-

rimst õgõ. Ta kutsub "Suomõ Nuord ka läb yñõ, mieldõ täutiz set Yt ö" andõ livlistõn material mötköd: livlist jürõ. list ja moralist abbõ. Izand Kar Vanlõs kaddijist Helsinki si-hulan um alaz mõl (zél), ku Nuord luetõ ja knassõ õdõg pâvalikizõs Yt äigakeras äb .mo vond midegõstkuldist suomõ loppõ, râz vol im-kératöt yl ekskursion livlis jürõ, ja ku nei veitõ - set s - jagõ vôtajist um vond Nu. Yt pôlstõ.Ta kitiz: "Um värts nãdõ sieda knassõ, pûdõst, valdõ, joutõmt randõ ja sitkõst rouvõ, kis sâl jelabõd."

Jemand J.-M. Alpiranta, kis ka vol tämsõuvõ livlist jusõ, kitiz, ku livlist vailõ paldin' volli müzõn sur éntsta livlizõks tun-dimi (natsionalism) ja siestõ um ty ggõmõst, algõ se natsionalism jemin kaddõg jara. Livlistõn um lälam mingist kultur tõdõ tie-dõ, siestõ, ku äb üo kubõ lädõb kuozõ. Ta kutsub Nuord Yt liliizi äbtõ livlistõn nusto yt kuoddõ, kien tiemiz jürõ livlist tâbõd akkõ jõvõ tulbuz kiebad.

Izand Karhula rökandiz vel tuoista kôrd. Ta vol pand tâdõl, ku livlist natsionalismõ pâgin ar-tõb. siegatöt lälatimist. Täm tâdõlpanmiz pierrõ livliz neitat pâgin kôrd läb letlizõn maizõka kuodõn siest, ku ta um sieda pikstöttiedõ joutõmõst. Letlist atõ riikõmõd ja näntõn um missõks jelamist yrgõ; livlistõn se tulab lälamstiz. Sie pierast nei jennõ äb volks äbtõmõst kuoda nustamist nosie azmõz andõ livõ pârõdõn "tinõ" - ybiz ja niemõ, võigõd ne yrgõ jelamist. Täm mötköd pierrõ se maksaks nei ents 20,000 SMK (Ls. 1500.-) äigastõs. Sellist izand Karhula mötköd saitõ kubstõ jõva mielkõks vastõ vôtõt.

Opatjii V. Tynkkymen tei kubbõm tieutõbõks, kuvel volli ilmõ jara myymõt "Nuord yt" 50-a.-jubileum py-vad tedi, mis võiks jara mydõ ja râ andõ aimrau tõn livlist jürõ. Se sai ka vöttöt kub puol-stõ jõvaks.

Nei siz nãmõ, ku livlist jed-stõ ydst yd sab nei jennõ pid-tõt murtõ, mis nägtõb, ku mäd kõl um ka midegõst värt. Livõ rau yllõ pidamizõks sâb pâgin äbtõt tieudõn ja histõriõn. Sie pierast, livlist, algõm külõm nê-di, kis polgõbõd livlizi ja nänt kieldõ. Livõ kõl um pâgin värt ja megvõimõ ukõd volda, ku sieda rökandõs, meg pâgin äbtõm tieudõn. Siestõ pidam sieda jelsõ. Tiem, algõ mäd raukunagõst il-mast kaddõg.

P. D.

Nõra pâuvõ livli- stõks ydskuub.

Ma väggi tâz nãdõ livõ rau-võ täm ents volmizõs, sellist mingi se um, ku ma küliz yl ekskursion livlist jürõ. Ja siz, ku ma vol tiend ekskursion organizerijistõm tieutõbõks, ku ma

Nuord ka läb yñõ, mieldõ täutiz set Yt ö" andõ livlist jürõ. Vanlõs kaddijist Helsinki si-hulan um alaz mõl (zél), ku Nuord luetõ ja knassõ õdõg pâvalikizõs Yt äigakeras äb .mo vond midegõstkuldist suomõ loppõ, râz vol im-kératöt yl ekskursion livlis jürõ, ja ku nei veitõ - set s - jagõ vôtajist um vond Nu. Yt pôlstõ.Ta kitiz: "Um värts nãdõ sieda knassõ, pûdõst, valdõ, joutõmt randõ ja sitkõst rouvõ, kis sâl jelabõd."

Tallinnõ välgamäasõ orkestõr ja sõbrad sydamli vastõ vôtami pam tundõm, ku üomõ tunnõd ents' aim rau mazõ. Esti nuord tâmiz pier-rõ minda nutiz livlizõks, siestõ ku ma ja vel tuo suomli sai-mõ jõ kuozõ sâl Iz, kus syndõn nõd (õigist) livlist. Kuodõn se, kuminõn vol pidamõst "livliz tydar" nimmõ, täutiz vodlijist mieldõ jõva rezervõks (tagavarak:

Umitõgõd pakandma sai tundõ, ku ne kuolm lalõd pyvad päuvõ, mis Tallinnõs piddõz laskiz, teitõ midagist knasimõks, valimimõks aim rau jelamiz sked. Estlist nuord ilmõ pûtõmõt murtimi, tuntõbõks sâmi Tallinnõks, mingist äb ming-gist pyvad ja üd sõbrad nei Iz ka tâdõl pandõb lalõd pyvad tâitõ Tallinn armõks.

Yö sydamõl ruoikis ranig Tar-tu iemal ja "livliz-tydar" ja min mielsõ ka suomõ ja estõ plagad, kis vagõm jõe tõl rep-tiz, muragõl jetist Tallinn ju-malõks.

Tartus jõva vol livlist mida nãdõb. Muzeiõs sur laiga livlist jag niziz muinist livõ rau su-ritõtsiel äigal, ku se vel vol veggi. Nei Iz, sizzõl tuldsõ Siguldõ, ne pälõ Ienõd vaidimist väggi panmistiz (liktenig) Kazat-tist medî viissõstõz livõd his-tori puoi jürõ. Ilmõ väzzõmõt juondijist - jemand ja izand Dziadkovsky volto kui jelsõ li-võ rau histõri. Iz Siguldõ ila imli knasõm um kui knas romantik all.

Ka se, mis neizmõ Rigõs, pam tundõm livlizi. Tundizõm entsõs-ukust, ku suomõ rau suggõ vol külõm selli veggi, sitkõ rau, kis sadiz set yliõjaud (pikstõmiz) allõ.

Jatkõs riekkõ Stendast pids ädõst râdariekki, vartlizõm löbbõ ymmartõ (apkarnti), kien lagdis livlis ka voltõvõikslõnõd surdi izandõdõks yl õigiz sâmiz. Krakk-sõs ja puskõs ranig tul Irai ih-mäl, andõs kuoradõn nouvõ vagas mäiiz kyla armsõ nouvijistriekis.

Budar kyla rausti ja jedmõlist sõbrad voljopuskudõks vastõ. "Li-võd yt" juondiji Vâlgama têrim-tiz tullijidi. Pierrõ sieda eks. kursantõd yd tuoiz tagan yrgist lädõ lõb kyla ents jõ kõciz.

Vol imlistõz kâdõ pids sieda knassõ jõugõ randõ ja vantõ

jövgō vālītē tagan vārtēt kyl̄di, pēn lādsō sōbrad "vēlist" minnōn kien volmiz kuožō (atrašanas vieku jengsō ilmō tāmotma ei līvli-tā) nägtist lājad ja munt kala-zōks ka suomōz tāgiz tuldō. Nei siz ni volmō riek tutkamōs, ja juga yks nādōb tyō ja aza (Erscheinen) ja juga yks nyanks. (Abstufung) vol panmōst tādōl. Kāngad ja sukad knassō, sieldō - valdō jōgta tādōd nei tul yks jaguekskursantilizil. Kuostrōgōl, kus yō kuožis saitō nouvō pitka riek tagan. Unda aga sai ka ödgigizis liestō ja pierrō lititst rōkandimist inist maggōm jōvvō jaudō andajist ünda. Tulbizis kuolm pāusi gīlgīs zōm, vägrīzōm pientō jōugō sīzalz, keimō tuoisikylsi ja ka volmō motorōks mier pālō. Jega yks, kui jennō vōiz ja sōitiz, tuñsliz (iepazinas) paika pēliz (kuožpēliz jelamizōks ja volmizōks ja rau-kōks. Vōib kitō, ku nēsi pāusi saimō līvlizist sīlmapilk bīlda (Augenblicksbild).

"Līvō ūt" 10- pyvad ai-giz vol knas' aiga. Pids randō tul budarīm rauativōtam jagulātāi-gas ja ödōgs puoīs pyvsi. Programmōs voltō līvō-, let-, esti- ja sun-kēlist -spredikōd, rōkud ja terin-timist. Pakand Irdizōm selliz vol-mizōks. Nei ku rōkud saitō sel-tōt jegakōrd nēla kielkōks, siz saimō jennō veitō aru, mis sālō sai rōkandtōt ja se tykkiz: vol jōva ja lemm. Nēsi rōkis amsi kiliz yks mōtkōz: līvō rau ja sie mōstig (izglītība) ylzōpādōn nuistami.. Sieda vitō rōkud syndtist līvlizisinteressō ents' rau vastō. Pyvad ödōg jagus līvō nuord, dū-sīgōd (frisch, mutig, flink, -keck), joudzist jeddō kāndōmist ja nānt rauārmastimist tādōd, kieva stizja kildzist jēdōkandtōt lālōd nägtist (bilden) knasistōz līvō nuord tyōdō ja vōmīst. Pyvad lōinagist ja ödigist jūsō Vānta ja Rīgo līv-list ja līvlist sōbrad, nei iz ka ēstlist ja suomlist sydistō tundimiz suolmō ents' ja līvlist vailō. Aim kielist rōkud ja lālōd maitsizōm rikast vōrōärma-stimist (Gastfreundlichkeit) magdi-zist pyvad sōmnaigsti. Ödōn py-vad jntul sieldōs valsō sait lau-pāva līdōt līvō luoltijiz ja kēratijiz

K. Stalte luoltōt jānlālōd, ku volmō laggōnōd, siz amad sā-dōt moijsimist yrgist neka istō (nosēsties). Ma kitōb ka mingiz sōna yl nānt...

Iz "Līvō ūt" pāmiez, ydst - yd sdūsig (mutig) ja riemzi Vālgama. vol. veitō rōkandiji kui öigi suomli. Jedspēnlemiz aīgal lag-gimiz tundimi (Abschidssstimmung) Irai iemālvōlydkōrdi, äb mūdō ku set sydamli suglist jumalōks je-jetami kāgin aiga pālō.

Tykkiz, mis neizmō tagiz tuldō, vol kui tiedōt ekskursion jumalōks jetami. Tallinnōst jed-

iedō tegiz suomlizōks. Noma uskīt kien jengsō ilmō tāmotma ei līvli-tā) nägtist lājad ja munt kala-zōks ka suomōz tāgiz tuldō. J.+M. A.

Jānpāva liestad! Ama kievad pūgiz ida ja magor tul, ja lōinag tūld, ja les vol sadōb vägiveitō. Jānpāva puol pāvan mēg leksmō syd iz Bobad aukō ajs ūtōbōks viedam.

Lesti ajs ūdōb nei: panas liest tad -pitkad vōlgōd pāl, vōidab yl-dzemdaks ja siz panab ajo ūm, -ku liestad adtō jōva musliki-pu-nizōks fenōd siz viedab liestad ajst ulz, vōtab vōlgōd jara ja panab valda taril pāl.

Ezmiz luom Bobad aukō mēg par-mō lānd luom, ku viedizmō luom. ulzō aga vol mingi kāl sūri ja mingi kamal täuz pīskizi lesti. Se mād pierast vo veitō, nei ku tul vol kierōn jedalō siz mēg vōtizmō ākar' ylz viedizmō purit ylz ja yrgizmō pūritō stuodōrd jūrō. Sānōd stuodōrd jūr mēg par-mō ezmiz luom - ida, viedizmō luom -ulzōvada vol jara kierōn, , sīzaliz uo mūdō ku pār ergi, ja kust muddō-. Siz mēg panmō tuoiz luom - luod, yrgizmō vieddō aga luomō ulzō iz sām, sietat ku vada vol akkōn kiv tagan aga min-giz mū akatōks tagan vizzō, nei ku saimō jetam mingiz 10 syl̄da jamdiži syzōl ja kiskiz vada tibō lāigi. Siz yrgizmō pūritō aigō, aga nei ku kieudōd iz uot jara rengtōt siz mēg tāzmō vel vonnō kālō ja jumal abkōks par-mō vel yd luom, sāl vol nei jennō lesti ku ykssiggin pīga taga iz sā laijō. Mēg parmō vel tuoiz luom, aga yrgiz nei kang' tistpūgō idast, ku mēgn nīdō puol stō saimō luom immar sōudō lesti volks vond "brangist". siz mēg viedizmō pūrit ylz ja yrgizmō pūritō aigō. Ku tulmō aigō siz naist kādst saimō rīdlōtōt ku nei veitō lesti, ne voltō tun-nōd sūr liestad rakandimiz pāl, aga nägtiz ulzō veitō. Ne kitis-tō nei: "tēg vōistō parimstiz lādō suozō bōgapādi akkōm, äb ku vad jntul sieldōs valsō sait lau-pāva lōb kādsō mierda aigōs".

Klūkōdmäg.

Lie Liestad. Ma kitiz sinnōn Pēts: Sa vōta sālgō rēts, - Yrg liestad kuodai kandō, Ma ieb vel rāskiz randō. Siz kūrna ballō valad Sa amad tuodōt-kalad, No paldin ala rakand, Ma tulab kuodai pakand. Ma yrgōb virbāi uolō ja pierrō lesti suolō. Siz yrgōm lesti tuodō Ja kujjōm panm nānt Kuoddō.

Klūkōdmäg.

Ydmēl Jaud.

Jega yks' riſting tiēdab, ku yd-mielkōks raust, vālikstōksōd ja organizatsid iebōd. pāgin kōrd ja min' jaudzist. Piga jega yks' liv-um kalamiez aga miermiez ja siestō mēg jōvist tiedam, kui siz um, kuna vejjōs aga kātsō miersō tulab pālō sūr tul' ja lāja sāb sūrist lānist eitōt. Siz kalamie-dōn, kis lājas umatō, um vajag vā-gi ydmēlist vōlda, yl' ama äb tuod ents' vailō rīdlōmōz lädō ja um tiemist ja vanālōmīst, al-lainōd ētagōd laja kumaliz. Kuoig pālō tegiz um vägi kūlimist. parōn sōna pālō, ku kuoig um purrō allō sapsmiez äb tuod ke-parōks rīdlōmōz lädō, siestō. ku möitiz kuoig vōib lädō ukkō. mād piski līvōd rau paldin' um selli iz, kui lāja, kis miersō tūl aigis sāb sūrist lāi mist eitōt. Az mēg līvlist-kala-mied, kis ents' rau lājas pīlō-bōd, līmō ydmēlist, jegayks' tieb ents' rau tēdō- ja äb yrgō ents' vailō rīdlō, siz mād rau lāja äb lā ukkō. Jega yks' līvli tie-dab, ku 700 a. tāgizpedōn māddōn voltō. kaks' sūrdō juondid: Koupo jal-ma n.t.a. Se iz uo nei äb-jōvist, ku siz mād rauvōn sadiz pāl sūr grumanika, aga se vol' sūr äda, ku koupo Imantōks yrgist ents' vailō suodiksō ja mād rauvōn iz uo ydmiebtō. S i e s t līmō ydmēist.

Se äb uo kai, az kuokkalist ja irailist nei iz līvōd kieldō äb rōkandōt, kui lūzlist aga munt. Se vait um väga piski. Kuoniglis-puoiplist, vāntalist ja rīglist äb rōkandōt ka ytiſt letkieldō, aga siestō nāntōn jōva äb uo vu-jagents' vailō rīdlōmōz lädō ja puolgō yd tuoista.

Ouvōtōm ents' rauvō, ja kieldō ja līmō ydmēlist.

Lagdōmäg.
oo

TULKTÖT

Sydam tōvimiſ

Kārands, kis um kyla sūr riek naigas, valdin' tiedōt läb jūs is-tiz nuor' miedpuolija muragliz nägkōks vantliz riek pāl ku

rauz tultō ja läkstō. Se nuor-

riſting -vol' student, täma lugiz rāntōt yl' sydam t y e t a m i z ,

aga pā puoddimi iz ända tämmōn armō mōtlō sie rāntō jūr, täm

näg kei pids riekko raud vail.

Misōst kylvōiz yrgō selli pā

poddimi? U tulist sōv' pāvast?

Äp, seda iz tie-pāva tullit, agamäddōn äigakerrō ulzō andō.

se ku sydamōn iz uo armō, kis

kienta mitō yks' riem äb vōi ja Staltōn, Irail, tulbō tuoimijin.

äb jāda armtō. Pāgin kōrd täm sōbrad kālist kandō. täm sydam syllō: riemō, aga se tämmōn vol ilmō vārtō, student ei grinaks, ja möitizi tuntiksi täuz. Student ja etiz sīlmad vana saina kielā pāl kis jōva nägtiz tuoista stundō pierrō lōinagst aigō, ja siz-te-giz täm sīlmad vanālōt kui jed. mēl - läbstō ulzō riek pāl.

Pids riekko sīnō tānō ruoikist rauz - nuord, vanad, sūrd, piskist, amadōn tegiz vōiz luggō mingizi tāmizi, mōtkidi ja yks' tuoi tieg vol' kibdistiz kubbōviedtōt, nägtiz nei, ku yl' täm pugōks ylīō mingi poddimistōks täutōt tul', ne umat jegapāvalist murud ja vigad Kāgin, kagin' student vantliz rau-zi, siz perizōks vāgiz iz entsōn kitiz: "Koks mina tieudōn mis-um nānt raustōn jegaydōn sydamōs?"

- Mis mōtlōbōd ja tiebōd nānt sydam tūndōd?" Student äb tiēda mispierasb tul' tämmōn nagrimi yl' ents' mōtkōd ja tegiz vajiz tōv-zī mōtkizi. Tāma mojiz entsta vägi väzzōnōks, ja pā lītō. äiga pierrō lomiz käd pāl, mis tāntiz ku student vol' innōn maggōm. Van-tlō mis kyl se vol', tānda vō-tist ylō mōtitist tundimist, täma ku piskim voldtsō näg ruoikiz ulzō riek pāl. Mittō yks' tānda ka iz nā, mityks' tānda iz tund ents' lezgōl, täma vol' salliz puggōn rauz sieggō. Aga paldī täma tūndiz ents' syzal väggi' sūrdō tämist puggō syzzōl jega yd riſting sydamō, votso nēsi yl-zō seda mis ne katabōd, ja mis munt rausb äb voltō nādō. Kāgin' äb mōtlōs, täma kadiz jara yd piddōzlejiz sydamō. Brr, mingi kyl-ma tānda reptiz, neme täma pal-din voigōks sūr jej mier lā-nis. Lālam tul' tāsa pūgiz, ja amayymmar voltō set suod kus pids samaltō. ropist tabari lyktōs sūrd kērabist pitkakukist ja vel mü-di irmzimizi luomidi. Knas' pāv-likkii vol' set rāz yd kaugōn nā-dōb ja paldin' jōva ama kadiz jara yd pimdz pīla tagan, täma pakand ruoikiz siest sydamōst ul-zō, ja kadiz jara ydvana allōpā mie sydamō, kis ents' Sova pālō tyggōs laugō leks ents' riekko jedō pēdōn.

(Jatk līb.)

Nauvo

Simonkylä, Mētsämäki 13.

ainakū pāvan, 1933. ä.

Albert Breinkopf.

Suomōs

Iznd prof. Kettunem ja stud.

Kyrölä panbōd masinōd sātōm K.

4. I D x 14. 1933. 1. Albert Breinkopf.